

Grand Tour
PORTUGAL

45 DESTINOS A DESCOBRIR
45 DESTINATIONS TO BE DISCOVERED





Praça 25 de Abril, Santo Tirso

Uma das cerca de 60 peças ao ar livre do Museu Internacional de Escultura



Descubra Discover

Santo Tirso

Cidade da escultura, Santo Tirso é o epicentro de várias experiências, das monumentais paisagens esculpidas pelo tempo aos melhores exemplos da arquitetura contemporânea.

The city of sculpture, Santo Tirso is the epicentre of several experiences, from the imponent landscapes sculpted by time to the best examples of contemporary architecture.

A um quarto de hora dos principais centros urbanos do noroeste português, Santo Tirso é a verdadeira cidade a quinze minutos. Porém, mais do que a acessibilidade, esta autêntica capital da escultura contemporânea resulta da fusão de séculos de história com a inovação e o arrojo, que fazem de Santo Tirso não apenas um lugar onde é bom viver, mas também um território de paragem obrigatória para conhecer a essência da região.

Desenhada pela natureza, a paisagem tirsense é povoada há milhares de anos, como provam as sucessivas ocupações do Castro do Monte Padrão. Este complexo recheado de história pode hoje ser percorrido, proporcionando uma autêntica viagem no tempo. A história, essa, pode ser testemunhada no Centro Interpretativo do Monte Padrão, aberto ao público em abril de 2008. Constitui a pedra basilar do projeto de estudo, musealização e dinamização da estação arqueológica, cujo propósito visa disponibilizar valências de natureza pedagógica, museológica e de apoio ao trabalho de investigação.

O potencial do território sempre foi reconhecido ao longo dos tempos, tendo surgido aqui os auspícios da industrialização do Vale do Ave, numa constelação industrial, ainda hoje efervescente,

A quarter of an hour away from the main urban centres of the Northwest of Portugal, Santo Tirso is the real fifteen-minutes city. However, more than its access, this true capital of contemporary sculpture results from the fusion of centuries of history with innovation and audacity, that turn Santo Tirso not only into a great place to live but also a must-see territory to understand the essence of the region.

Designed by nature, the landscape of Santo Tirso has been inhabited for thousands of years, as it can be proved by the successive occupations of Castro do Monte Padrão (Monte Padrão Roman Settlement). This history-full complex may be visited, providing a real time travel. The history can be attested at Centro Interpretativo do Monte Padrão (Monte Padrão Interpretative Centre), open to the public in April 2008. It forms the cornerstone of the project of study, musealization and promotion of the archaeological station, with the purpose of providing assets of educational and museology nature, and support to the research work.

The territory's potential has always been known over the years, having appeared here the auspices of the industrialization of Vale do Ave, in an industrial cluster, bustling even nowadays, having also left impressive



Não perca Don't miss

Mosteiro de Santo Tirso
Monastery of Santo Tirso

Museu Internacional de Escultura Contemporânea
International Museum of Contemporary Sculpture

Centro de Arte Alberto Carneiro
Alberto Carneiro Art Centre

Centro Interpretativo do Castro do Monte Padrão
Monte Padrão Interpretative Centre

Mosteiro de Singeverga
Monastery of Singeverga

Termas das Caldas da Saúde
Caldas da Saúde SPA

Rede de Percursos Pedestres de Santo Tirso
Santo Tirso Pedestrian Routes Network

Centro Interpretativo da Fábrica de Santo Thyrsó
Santo Thyrsó Factory Interpretative Centre

Golfe Vale Pisão
Vale Pisão Golf Club



SANTO TIRSO
CÂMARA MUNICIPAL

Santo Tirso

que legou também imponentes marcas patrimoniais – hoje visitáveis no Centro Interpretativo da Fábrica de Santo Thyrso, lugar de homenagem e história de toda uma região.

Na Fábrica, verdadeiro ponto de encontro multiusos do concelho, estão também evidentes as marcas de como a modernidade e o passado se continuam a complementar num território em constante evolução. A requalificação das velhas naves industriais, transformadas agora em espaços dedicados à cultura, à investigação e ao empreendedorismo, respeita integralmente as linguagens arquitetónicas originais.

E é na gramática visual que Santo Tirso se continua a destacar – como polo da moda e das indústrias criativas, mas também como a cidade da escultura, enorme museu a céu aberto cuja coleção, dos mais reputados artistas mundiais, expõe esculturas contemporâneas por todo o território.

O projeto museológico tem como ponto central o Museu Internacional de Escultura Contemporânea (MIEC), cuja sede, colada ao histórico Mosteiro de São Bento, é um dos mais eloquentes exemplares da arquitetura dos dois Pritzker portugueses: Álvaro Siza Vieira e Eduardo Souto Moura. A requalificação da hospedaria do mosteiro beneditino, onde se concentra a coleção do Museu Municipal Abade Pedrosa, e a construção do corpo do MIEC levam Santo Tirso para o palco da grande arquitetura, com espaços cuja visita vale por si.

É nesta fusão entre o passado e as visões do futuro que Santo Tirso melhor se descobre, seja nos centros urbanos ou nas comunidades espalhadas pela paisagem. Em Roriz, por exemplo, o verde dos campos propicia encontros espirituais, em mosteiros como o de Santa Escolástica ou Singeverga – onde a fé também se encontra com a gastronomia, dando a Santo Tirso importantes emblemas como as especialidades claustrais de Santa Escolástica ou o místico Licor de Singeverga.

Mas as múltiplas camadas de Santo Tirso talvez sejam melhor resumidas noutra prazer do paladar: os famosos jesuítas. A fina massa folhada, protegida por uma capa de açúcar, continua hoje a ser a embaixada de sensações tirsenses. Tal como este doce original, que pode ser encontrado em várias pastelarias e confeitarias da cidade, Santo Tirso é uma sucessão de lugares: o rural, o florestal, o industrial, o espiritual, o cultural. Da cidade às freguesias, este território único continua a convidar a passeios demorados, por trilhos e quintas, por fábricas e museus – sempre com o bom acolhimento de uma comunidade que há milénios se orgulha do seu território e cultura.

heritage marks – which can be visited nowadays at Centro Interpretativo da Fábrica de Santo Thyrso (Santo Thyrso Factory Interpretative Space), a place of tribute and history of an entire region.

In the Factory, a real multi-purpose meeting point of the municipality, there are also clear marks that modernity and the past keep on complementing in a territory in constant evolution. The re-qualification of the old industrial buildings, now transformed into spaces dedicated to culture, research and entrepreneurship, fully respect the original architectural languages.

But it is in visual grammar that Santo Tirso keeps on shining – as a fashion and creative industry centre, but also as the city of sculpture, a huge open-air museum whose collection, of the world most acclaimed artists, exhibits contemporary sculptures all around the territory.

The museum project is focused on Museu Internacional de Escultura Contemporânea – MIEC (International Museum of Contemporary Sculpture), whose head-office, next to the Monastery of São Bento, is one of the most powerful examples of architecture by two Portuguese Pritzkers: Álvaro Siza Vieira and Eduardo Souto Moura. The re-qualification of the convent inns of the Benedictine Monastery, which concentrates the collection of Museu Municipal Abade Pedrosa (Abade Pedrosa Municipal Museum), and the construction of the body of MIEC's building, placing Santo Tirso in the stage of great architecture, with spaces that are worthwhile visiting.

Santo Tirso is better explored in this fusion between the past and the visions of the future, either in the urban centres or in the communities spread around the landscape. In Roriz, for instance, the green fields encourage spiritual meetings, in monasteries like the one of Santa Escolástica or Singeverga – where faith also meets gastronomy, providing Santo Tirso with relevant icons like the cloister specialties of Santa Escolástica or the mystical Liqueur of Singeverga.

But the multiple layers of Santo Tirso might be better summarized in another guilty pleasure: the famous jesuit cakes. The fine puff pastry, protected by a sugar cover, is still nowadays the embassy of sensations from Santo Tirso. Like this original pastry that can be found in several bakery and pastry shops of the city, Santo Tirso is a long succession of places: the rural one, the forest, the industrial, the spiritual, the cultural. From the city to the civil parishes, this unique territory keeps on attracting for long walks, across trails or farms, around factories or museums – always welcomed by a community that, for thousands of years, is proud of their territory and culture.



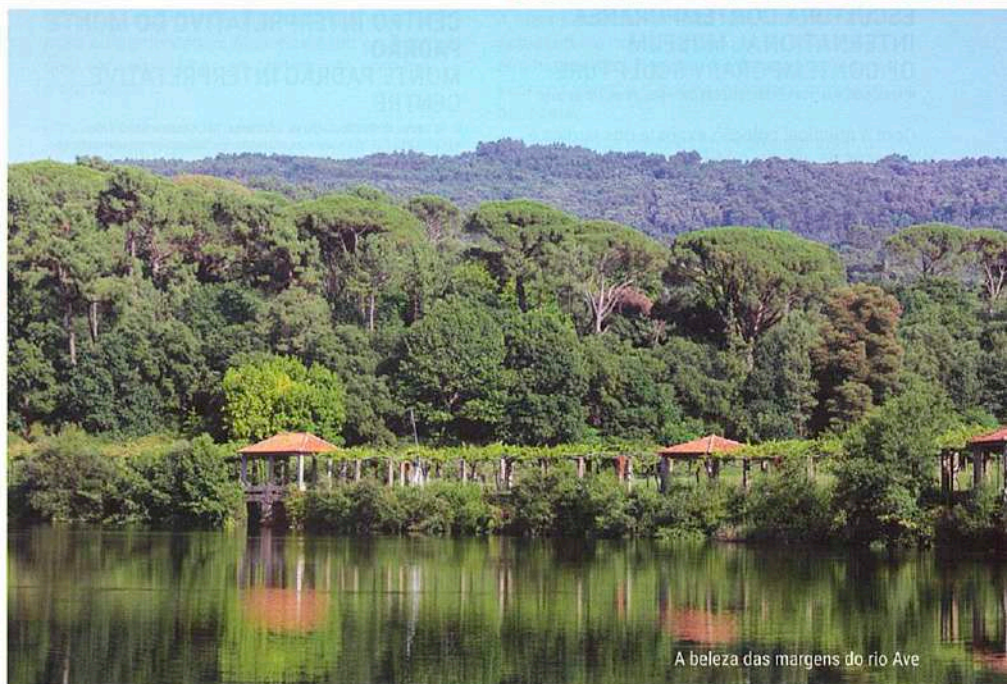
Praia Urbana de Santo Tirso



Uma cidade de belos jardins



Vista geral da cidade



A beleza das margens do rio Ave

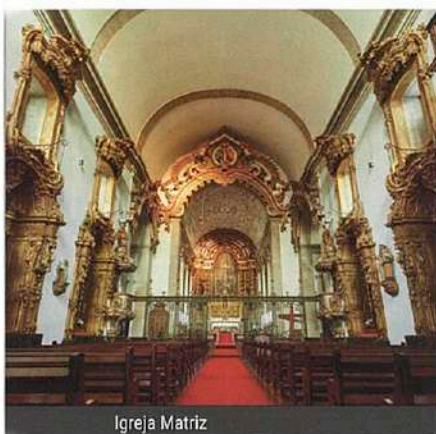


O verde domina as paisagens de Santo Tirso



Passadiço junto ao Ave

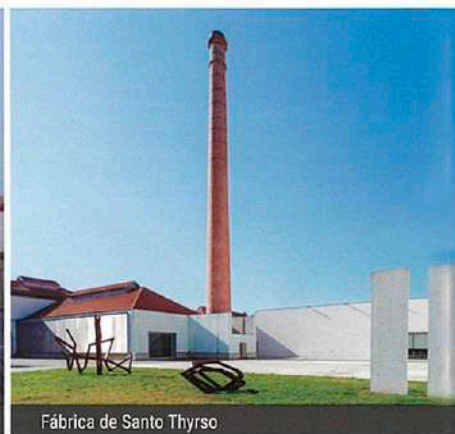
Santo Tirso



Igreja Matriz



Museu Internacional de Escultura Contemporânea



Fábrica de Santo Thyrsó

VISITAR / VISIT

MUSEU INTERNACIONAL DE ESCULTURA CONTEMPORÂNEA INTERNATIONAL MUSEUM OF CONTEMPORARY SCULPTURE

R. Unisco Godiniz, 100 > (+351) 252 830 410 > <http://miec.cm-stirso.pt/>

Com a principal coleção exposta nos jardins e espaços da cidade, o MIEC propõe uma viagem à boleia de obras dos mais importantes nomes da escultura nacional e internacional. Na sede – desenhada por Álvaro Siza e Souto Moura –, outras linguagens ganham vida.

With the main collection displayed in the spaces and gardens of the city, MIEC suggests a tour around the artworks of some of the most important names in national and international sculpture. In the headquarters – a project by Álvaro Siza and Souto Moura –, other languages spring to life.

MOSTEIRO DE SANTO TIRSO MONASTERY OF SANTO TIRSO

Largo Abade Pedrosa > (+351) 252 830 411

A história do Mosteiro de Santo Tirso é anterior à de Portugal. Fundado em 978, testemunhou várias vidas, tendo até acolhido o tribunal e a câmara municipal. Hoje, recebe na antiga hospedaria a arte e o passado, fundindo fé, história e memória.

The history of the Monastery of Santo Tirso is older than the one of Portugal. Founded in 978, it had several lives, having even hosted the Court of Justice and the City Council. Nowadays, it gathers in the former convent inn, art and past, merging faith, history, and memory.

CENTRO DE ARTE ALBERTO CARNEIRO ALBERTO CARNEIRO ART CENTRE

Av. da Fábrica de Santo Tirso, 88 > (+351) 252 830 410
> www.cm-stirso.pt/conhecer/visitar/museus/caac

Dedicado à obra do escultor Alberto Carneiro, o CAAC procura aliar a salvaguarda, a preservação, a investigação e a divulgação da arte contemporânea – numa abordagem que privilegia o desenvolvimento sustentável, a criatividade e a produção de conhecimento.

Dedicated to the work of the sculptor Alberto Carneiro, CAAC seeks to combine the safeguard, the preservation, the research, and the release of contemporary art – in an approach that favours

the sustainable development, the creativity, and the production of knowledge.

CENTRO INTERPRETATIVO DO MONTE PADRÃO MONTE PADRÃO INTERPRETATIVE CENTRE

R. do Castro do Padrão, Lugar de Quinchães, 137, Córdova Santo Tirso
> (+351) 252 857 303 > www.cm-stirso.pt/viver/cultura/centro-interpretativo-do-monte-padrão

Percorrer o Monte Padrão é caminhar no passado, e entrar no Centro Interpretativo é compreender a história. Epicentro do projeto de estudo, musealização e dinamização da estação arqueológica, traz recursos de natureza pedagógica, museológica e de investigação.

Walking through Monte Padrão is like walking to the past and getting into the Interpretative Centre is understanding the history. The epicentre of the project of study, musealization and promotion of the archaeological station, provides assets of educational, museology, and research nature.

CENTRO INTERPRETATIVO DA FABRICA DE SANTO THYRSO SANTO THYRSO FACTORY INTERPRETATIVE CENTRE

Av. da Fábrica de Santo Tirso, 88 > (+351) 252 809 120
> www.cm-stirso.pt/viver/cultura/fabrica-santo-thyrso

Marco na memória coletiva de Santo Tirso e espaço fundamental na compreensão do desenvolvimento da região – e indústria têxtil –, o Centro Interpretativo da Fábrica de Santo Thyrsó reúne a história vibrante do Vale do Ave, através da preservação e reinvenção.

A milestone in the collective memory of Santo Tirso and an elementary area to understand the development of the region – and the textile industry –, Santo Thyrsó Factory Interpretative Centre gathers the vibrant history of Vale do Ave, through preservation and reinvention.

FAZER / TO DO

GOLFE VALE PISÃO VALE PISÃO GOLF CLUB

R. das Laranjeiras, 1, Água Longa
> (+351) 229 698 550 | (+351) 966 375 260
> www.golfevalepisao.pt

Composto por 9 buracos e encaixando-se de forma perfeita na paisagem natural, defende

a oferta de golfe standard e de elevado nível, com toda a sua qualidade e variedade. Complementado por uma academia de golfe.

Formed by 9 holes and perfectly fitting in the natural landscape, it provides standard and high-level golf, with all its quality and diversity. Complemented with a golf academy.

TERMAS DAS CALDAS DA SAÚDE CALDAS DA SAÚDE SPA

R. das Termas, 754, Areias > (+351) 252 860 860 > www.caldasdausaude.pt

O corropio fica lá fora: nas Termas das Caldas da Saúde, a prioridade é a saúde e o bem-estar, em perfeita sintonia. As propriedades da água mineral natural dão cabal resposta a problemas do aparelho respiratório, da pele e músculo-esqueléticas.

The hustle stays outside: at Caldas da Saúde SPA, the priority is the health and the well-being, in perfect harmony. The properties of the natural mineral water provide the full answer for disorders of the respiratory system, the skin and musculoskeletal.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE GUITARRA DE SANTO TIRSO SANTO TIRSO INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL

Praça 25 de Abril > (+351) 252 830 400

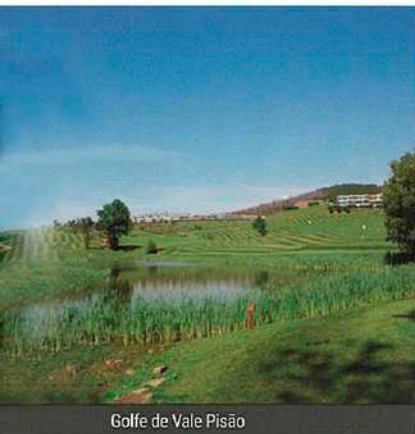
Já com história na cidade, o Festival Internacional de Guitarra está de regresso com renovado ânimo. Com a mesma aposta em trazer os melhores nomes mundiais dos cordofones, será o palco para múltiplas interseções. O programa oferece aulas com os melhores.

Already traditional in the city, the International Guitarr Festival is back with a renewed spirit. Believing in the same option of bringing the best world names in string instruments, it will be the stage for multiple intersections. The program provides classes with the best ones.

REDE DE PERCURSOS PEDESTRES DE SANTO TIRSO SANTO TIRSO PEDESTRIAN ROUTES NETWORK

Pavilhão Desportivo Municipal, Rua do Picoto > (+351) 252 830 406
> www.cm-stirso.pt/conhecer/natureza-experiencias/rede-percursos-pedestres

Do urbano ao natural, as paisagens tirsenses podem ser descobertas numa rede de trilhos, com diferentes graus de dificuldade – garantindo



Golfe de Vale Pisão



Percurso pedestres



Termas das Caldas da Saúde

todos eles as melhores vistas. Mensalmente, há caminhadas temáticas de participação gratuita para partilhar a experiência.

From urban to natural ones, the landscapes of Santo Tirso may be explored in a network of trails, with different levels of difficulty – while ensuring the best views. Every month, there are themed walks of free participation to share the experience.

PROVAR O LICOR DE SINGEVERGA TASTING SINGEVERGA LIQUEUR

R. Mosteiro de Singeverga 200, Roriz > (+351) 252 941 176

Feito de forma artesanal no Mosteiro de Singeverga, em Roriz, este licor é fruto de uma receita antiga confiada aos monges. O sabor intenso pode ser harmonizado com outras iguarias locais, como as bolachas das irmãs do vizinho Mosteiro de Santa Escolástica.

Produced in an artisan way at the Monastery of Singeverga, in Roriz, this liqueur is the result of an old recipe entrusted to the monks. Its intense flavour may be balanced with other local delicacies, like the cookies by the nuns of the adjacent Monastery of Santa Escolástica.

COMER / EAT

O CANSÊRAS

R. de Santiago, 347 > (+351) 916 409 722

Tem sotaque alentejano e é perfeito para variar da oferta da região. O Cansêras é “filho” de mãe alentejana e de pai minhoto, mas só serve especialidades e vinhos alentejanos.

It has an accent from the Alentejo and is perfect to vary from the region's offer. Cansêras is “child” of a mother from Alentejo and a father from Minho, but it only serves specialties and wines from the Alentejo.

CASA DA PRESA

R. de Pareda, 120, Vila das Aves
> (+351) 918 611 580

Com paredes em pedra e decoração muito atenta aos pormenores, a Casa da Presa é antes de mais um lugar onde apetece estar. Serve a típica vitela assada, o costeletão ou o pão de ló húmido.

With stone walls and a very detailed décor, Casa da Presa is above all a place where you feel like staying. It serves the typical roast veal, T-bone or “pão de ló húmido” (moist sponge cake).

T- FOOD, WINE & FUN

R. Dr. Joaquim Augusto Pires de Lima, 44
> (+351) 966 099 844 > www.tfood.pt

Cozinha e ingredientes locais com um *twist* mais contemporâneo. Mas este é um espaço que quer ser mais do que um restaurante, com bar e animação.

Local cuisine and ingredients with a more contemporary twist. But this is a space that wishes to become more than a restaurant, with pub and entertainment equally attractive.

TASQUINHA DO JOÃO

R. Cruzeiro, 209, S. Martinho do Campo
> (+351) 911 117 570
> <https://tasquinhadujoaoe restaurante.catbu.com/>

Quem aqui chega vem à procura de um excelente arroz de pato, de uma posta de vitela no ponto ou de outras carnes igualmente bem tratadas. A sua decoração é vintage.

Those who come here are looking for the amazing duck rice, for veal on the point or for even other equally well-prepared meats. The décor is vintage.

EXCELÊNCIA WINE HOUSE

R. Francisco Sá Carneiro, 20
> (+351) 252 137 049

Ementa rica em receitas da gastronomia tradicional portuguesa, com destaque para os maminhos de boi, a feijoada, a francesinha ou os rojões com arroz de sarrabulho. Carta de vinhos igualmente variada.

A menu rich in recipes of the Portuguese traditional cuisine, specially “maminhos de boi” (beef steak treats), bean stew, “francesinha” or “rojões com arroz de sarrabulho” (pork with sarrabulho rice). The list of wines is equally varied.

DORMIR / SLEEP

B&B HOTEL SANTO TIRSO

R. do Picoto, 267 > (+351) 252 857 009
> www.hotel-bb.com/pl/hotel/santo-tirso

Económico, mas nem por isso menos confortável, o hotel inaugurado em 2022 num moderno edifício aloja com grande versatilidade os que viajam em lazer e os que o fazem em trabalho.

Economic, but not less comfortable, the hotel opened in 2022 in a modern building, and accommodates their guests with a great versatility, either those in leisure or those in work.

CIDNAY SANTO TIRSO

R. Dr. João Gonçalves > (+351) 252 859 300
> www.hotel-cidnay.pt

A fazer jus ao conceito de “charming hotel”, apresenta-se com uma decoração e serviços que marcam a diferença. As áreas comuns, com espaços abertos e jardins interiores, convidam ao bem-estar.

Living up to the concept of “charming hotel”, it presents a décor and an offer of service that make the difference. The common areas, with open spaces and indoor gardens are an invitation for the well-being.

QUINTA DAS LEIRAS

R. Nossa Senhora da Assunção, 264, S. Miguel do Couto
> (+351) 918 737 585 > www.quintadasleiras.pt

Em 10 hectares de S. Miguel do Couto, está uma casa rural pronta a oferecer silêncio e aconchego com a sua piscina natural, campo de ténis e rodeada de árvores de fruto e vinhas.

In 10 hectares of S. Miguel do Couto, there is a rural house ready to provide silence and coziness, with its natural pool, tennis court and surrounded by fruit trees and vineyards.

QUINTA DE SILVALDE

R. Silvalde, 126, Areias > (+351) 252 034 140
> www.quintadesilvalde.pt

Em Areias, a Quinta de Silvalde propõe alojamento em sofisticados quartos, suites e villas, harmoniosamente integrados na natureza. O hóspede conta ainda com tratamentos de SPA e experiências gastronómicas e vínicas.

In Areias, Quinta de Silvalde proposes accommodation in sophisticated bedrooms, suites, and villas, beautifully integrated in the nature. Guests also have SPA treatments available as well as gastronomic and wine experiences.

SANTO THYRSO HOTEL

Praça Conde São Bento, 29 > (+351) 252 830 420
> <https://santothyrsohotel.com>

Situado no coração da cidade, o Santo Thyrso Hotel está próximo de tudo. Muito acolhedor, dada a simpatia com que recebe e a decoração com apontamentos que nos transportam até “casa”, é um hotel onde apetece regressar.

Located in the heart of the city, Santo Thyrso Hotel is close to everything. Very welcoming, with details that carry us “home”.

